

FRIGORA

FROSTWÄCHTER Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. **FRIGORA**: 20100002

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

INDEX

1 Sicherheitshinweise	3
2 Platzierung	4
3 Elektrischer Anschluss	4
4 Bezeichnung der Teile	4
5 Montage	5
6 Bedienung	6
7 Wartung & Pflege	6
8 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen	7

1 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemäße Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

Beim Gebrauch aller elektrischen Geräte sind einige grundlegend wichtige Regeln zu beachten:

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Setzen Sie das Gerät nicht den Wettereinflüssen aus.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Aufsicht benutzt werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht mehr benötigen. Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um es auszustecken.
- Ziehen Sie vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff den Netzstecker des Gerätes.

Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbädern.

Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Vorrichtungen, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.

Fügen Sie keine Gegenstände ins Innere des Gerätes ein.

Bedecken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen.

Das Gerät darf nicht eingesetzt werden unter folgenden Bedingungen:

- In Räumen mit explosionsgefährdeten Atmosphären.
- In Räumen mit aggressiven Atmosphären.
- In Räumen mit hoher Lösemittelkonzentration.
- In Räumen mit extrem hoher Staubbelastung.
- Bei fragwürdigen Einsatzbedingungen empfiehlt es sich, die technische Abteilung von SONNEN-KÖNIG oder einen Fachhändler zu kontaktieren. Der Einsatz einer Elektro Heizung und unzulässigen Bedingungen führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

2 Platzierung

Dieses Gerät stellt keine besonderen Installationsanforderungen, doch ist es ratsam, einige einfache Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, um einen optimalen Betrieb bei maximaler Sicherheit zu gewährleisten. Beachten Sie dazu die allgemeinen Sicherheitsbedingungen.

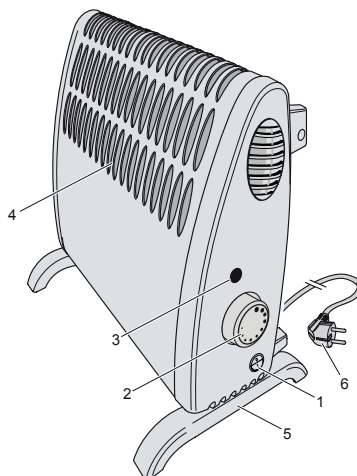
3 Elektrischer Anschluss

Vor dem elektrischen Anschluss der Heizung sollten folgende Punkte überprüft werden:

- Stimmt die Netzspannung mit der Spannung des Gerätes überein?
- Sind die Steckdose und das Versorgungsnetz ausreichend abgesichert?
- Falls eine Kabelrolle verwendet wird, ist diese vollständig abgewickelt?
- Ist der Gerätestecker für die Gebäudesteckdose geeignet?
- Ist die verwendete Steckdose mit einwandfreier Erdung ausgerüstet?

4 Bezeichnung der Teile

1. Ein-/Ausschalter mit Kontrollleuchte
2. Thermostatschalter
3. Kontrollleuchte Thermostat
4. (Warm-)Lufteinlass
5. Stützfuß
6. Stecker mit Kabel

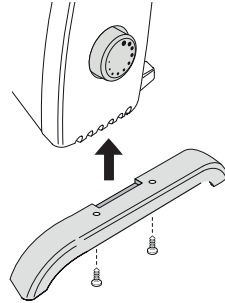


5 Montage

Nehmen Sie das Frostschutzgerät aus der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

Variante Standfuss

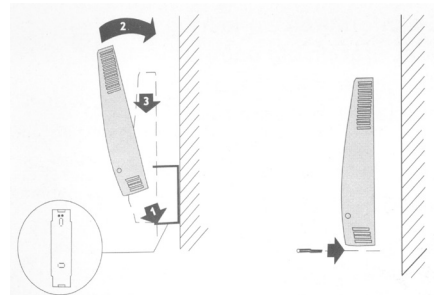
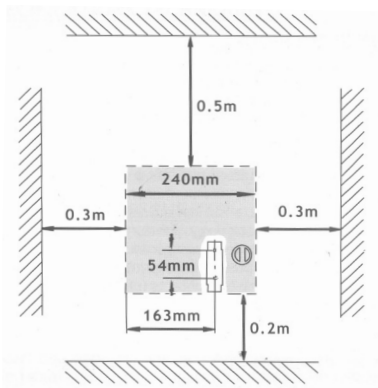
Sie können den Frigora mit Standfüssen benutzen.
Bitte befestigen Sie die Füße gemäss der Abbildung:



Variante Wandmontage

Befestigen Sie den Frostwächter mittels Montage-Set an der Wand.

Berücksichtigen Sie die Abstände wie folgt



6 Bedienung

1. Drehen Sie den Thermostatschalter ganz nach links.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
3. Drehen Sie den Thermostatschalter nach rechts. Wenn Sie ein Klicken hören, ist das Gerät eingeschaltet. Die Betriebsanzeige fängt dann an zu leuchten.
4. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Sie hören dann ein Klicken und die Leuchtanzeige erlischt.

ACHTUNG:

- Zur Ermittlung der idealen Thermostateinstellung drehen Sie den Thermostatschalter bis zum Anschlag nach rechts. Drehen Sie dann, wenn der Raum die gewünschte Temperatur hat, den Schalter langsam wieder zurück nach links, bis ein Klicken zu hören ist. Das Gerät schaltet sich dann aus. Die Temperaturregelung bewirkt, dass die eingestellte Temperatur beibehalten wird.
- Das Frostschutzgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet. Wenn die Temperatur im Gerät zu hoch wird, wird die Heizung automatisch ausgeschaltet. Sobald die Temperatur ausreichend gesunken ist, wird der Überhitzungsschutz ausgeschaltet und kann das Frostschutzgerät wieder verwendet werden.

7 Wartung und Pflege

Achtung! Bei Wartung und Pflege sind die allgemeinen Sicherheitsbedingungen zu beachten. Um einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen, sollte das Gerät regelmässig gesäubert werden. Folgende Vorgehensweise wird dafür empfohlen:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie anschliessend das Netzkabel aus der Steckdose.
3. Entfernen Sie den angesammelten Staub mittels Tuch oder Staubsauger.
4. Reiben Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder scheuernde Mittel, die die Oberfläche beschädigen können.
5. Stecken Sie das Netzkabel in der Steckdose ein.
6. Schalten Sie das Gerät ein.

8 Garantie / Entsorgung / Technische Änderung

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung

Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen

Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A2:2019 +A14:2019

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 +A1:2020

EN 62233:2008

IEC 60335-1:2010 +A1:2013 +A2:2016

IEC 60335-2-30:2009 +A1:2016

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/35/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Gesetzes vom 4. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2011/65/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass der die am Ende ihrer Nutzungsdauer anfallen, müssen getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden. Der Benutzer muss das Gerät daher am Ende seiner Lebensdauer zu den entsprechenden Sammelstellen bringen. Elektronik- und Elektroschrott sortieren oder an den Händler zurückschicken die Anschaffung von neuen, gleichwertigen Geräten im Eins-zu-Eins-Verfahren. L'adeguata getrennte Sammlung für die anschliessende Inbetriebnahme der Geräte, die dem Recycling zugeführt werden, Behandlung und umweltverträgliche Entsorgung, hilft, eine mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und fördern die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, zu denen sie gehören. komponierte die Ausrüstung. Der Missbrauch dieses Produkts durch den Benutzer führt dazu, dass Anwendung der in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Verwaltungsstrafen. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt zu entsorgen. in den entsprechenden Behältern für die Sammlung von Altbatterien.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUMULATOREN

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG über Batterien, Akkumulatoren und verwandte Abfälle weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien an den Sammelstellen in der Gemeinde oder in den entsprechenden Behältern zu entsorgen. Der Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung gefährlicher Stoffe, die in Batterien enthalten sein können und der Batterien, sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

FRIGORA

RADIATEUR HORS-GEL

Guide d'utilisation



Article-nr. **FRIGORA**: 20100002

Ce produit convient uniquement pour les espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

SOMMAIRE

1	Consignes de sécurité.....	18
2	Emplacement	21
3	Branchement électrique.....	23
4	Désignation des pièces.....	23
5	Montage.....	25
6	Commande.....	25
7	Maintenance et entretien.....	27
8	Garantie / élimination / modifications techniques	28

1 Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

En cas d'utilisation de tous les appareils électriques, quelques règles d'importance fondamentale doivent être observées:

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- N'exposez pas l'appareil aux intempéries.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance, par des enfants ou des personnes faibles.
- Débranchez le fil de la prise, lorsque vous n'en avez plus besoin. Ne tirez pas au niveau du câble électrique ou de l'appareil pour le débrancher.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.

N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de baignoires, de douches, de lavabos ou de piscines.

N'utilisez aucun accessoire ou dispositif, qui ne soit autorisé par le fabricant.

N'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil.

Ne recouvrez pas l'appareil d'objets.

L'appareil ne doit pas être exposé aux conditions suivantes:

- Dans les locaux avec atmosphères présentant un risque d'explosion.
- Dans les locaux avec atmosphères agressives.
- Dans les locaux avec concentration élevée en solvants.
- Dans les locaux avec un empoussiérage extrêmement élevé.

- En cas de conditions d'utilisation douteuses, il est recommandé de contacter le service technique de Sonnenkönig ou un revendeur spécialisé. L'utilisation d'un déshumidificateur dans des conditions non-autorisées entraîne l'expiration des prétentions en garantie.

2 Emplacement

Cet appareil ne pose pas d'exigences particulières d'installation; toutefois, il est conseillé d'observer quelques mesures simples de précaution, afin de garantir un fonctionnement optimal avec une sécurité maximale.

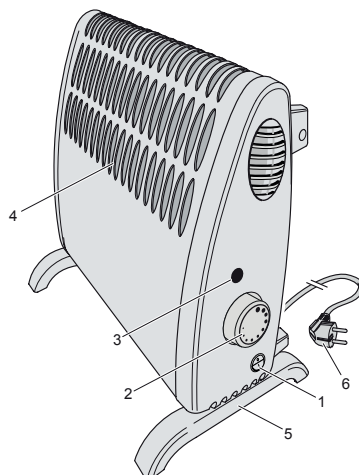
3 Branchement électrique

Avant de procéder au branchement électrique du déshumidificateur, vous devez contrôler les points suivants:

- La tension du réseau correspond-elle à la tension de l'appareil?
- La prise et le réseau d'alimentation sont-ils suffisamment protégés par fusible?
- Si un rouleau de câble est utilisé, celui-ci est-il intégralement déroulé?
- La fiche de l'appareil est-elle adaptée à la prise de courant du bâtiment?
- La prise de courant utilisée est-elle équipée d'une mise à la terre irréprochable?

4 Désignation des pièces

1. Interrupteur marche/arrêt avec lampe témoin
2. Interrupteur thermostatique
3. Témoin de contrôle thermostat
4. Entrée d'air (chaud)
5. Jambe de support
6. Fiche avec câble

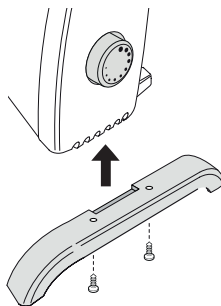


5 Montage

Retirer le dispositif antigel de l'emballage et enlever le matériau d'emballage.

Variante sur pied

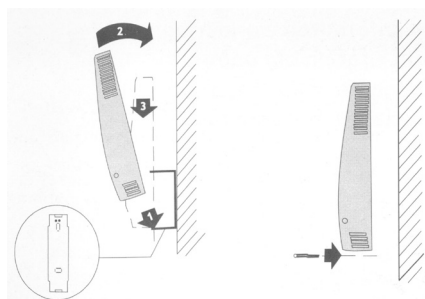
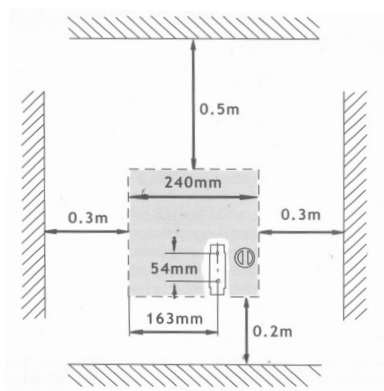
Vous pouvez également utiliser le Frigora avec les pieds d'état. S'il vous plaît de fixer les pieds comme indiqué sur la figure:



Variante de montage mural

Fixez l'appareil à la paroi à l'aide du support.

Considérez les distances de sécurité comme suit:



1. Tournez l'interrupteur du thermostat à fond vers la gauche.
2. Insérez la fiche dans la prise.
3. Tourner l'interrupteur du thermostat vers la droite. Lorsque vous entendez un clic, l'appareil s'allume. L'indicateur d'alimentation s'allume.
4. Lorsque la température réglée est atteinte, l'appareil s'éteint automatiquement. Vous entendrez un clic et le voyant s'éteindra.

ATTENTION:

- Pour déterminer le réglage idéal du thermostat, tournez l'interrupteur du thermostat vers la droite jusqu'à la butée. Lorsque la pièce est à la température désirée, tournez lentement l'interrupteur vers la gauche jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. L'appareil s'éteint alors. La régulation de température assure le maintien de la température de consigne.
- Le dispositif antigel est équipé d'une protection contre la surchauffe. Si la température dans l'appareil devient trop élevée, le chauffage s'arrête automatiquement. Dès que la température a suffisamment baissé, la protection contre la surchauffe est désactivée et le dispositif antigel peut être réutilisé.

7 Maintenance et entretien

Attention! Lors de la maintenance et de l'entretien, les dispositions générales en matière de sécurité doivent être observées. Afin de garantir un fonctionnement sans encombre de l'appareil, celui-ci devrait être nettoyé régulièrement. Il est recommandé de procéder comme suit:

1. Arrêter l'appareil.
2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
3. Enlever la poussière accumulée au niveau de l'aspiration d'air à l'aide d'un chiffon ou d'un aspirateur.
4. Frotter le boîtier avec un chiffon humide. N'utiliser pour le nettoyage des parties en plastique en aucun cas de l'essence, de solvants ou de produits abrasifs, qui peuvent endommager la surface plastique.
5. Brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant.
6. Mettre l'appareil en marche.

Garantie

L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination

L'appareil, doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques

Sous réserve de modifications de la technique et du design.

CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A2:2019 +A14:2019

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 +A1:2020

EN 62233:2008

IEC 60335-1:2010 +A1:2013 +A2:2016

IEC 60335-2-30:2009 +A1:2016

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/35/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DE LA PARTIE ÉLECTRIQUE DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 14 mars 2014 portant application de la directive 2012/19/CE et de la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barré sur la machine ou l'emballage indique que les déchets générés à la fin de leur vie utile doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc amener l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Triez les déchets électroniques et électriques ou renvoyez l'achat de nouveaux appareils équivalents au concessionnaire dans le cadre d'un processus individuel. L'adéquata collecte sélective pour la mise en service ultérieure de l'équipement à recycler, le traitement et l'élimination écologiquement rationnelle, permet d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs appropriés pour la collecte des piles usagées.



L'ÉLIMINATION DES PILES ET ACCUMULATEURS

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, accumulateurs et déchets connexes, le symbole de la poubelle barrée d'une croix placée sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées dans les ordures ménagères.

Les batteries et les batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Le service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses qui peuvent être présentes dans les piles et accumulateurs sont les suivants: Hg= Mercure, Cd= Cadmium, Pb= Plomb.

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Téléphone Fixe 14 Cent/Minute
Réseau mobile bis 42 Cent/Minute

FRIGORA

STUFA ANTIGELO
Manuale d'uso



Nr. Art. **FRIGORA**: 20100002

Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

INDICE

1 Avvertenze di sicurezza	21
2 Posizionamento	22
3 Collegamento elettrico.....	22
4 Descrizione componenti	22
5 Montaggio.....	23
6 Comando.....	24
7 Manutenzione e pulizia	24
8 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche	25

Prima di mettere in funzione per la prima volta il deumidificatore, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

Nell'utilizzare le apparecchiature elettriche occorre osservare sempre alcune regole fondamentali:

- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati
- Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici
- I bambini o persone deboli non devono usare l'apparecchio senza adeguata sorveglianza.
- Estrarre la spina dalla presa quando non si usa più l'apparecchio. Non tirare il cavo di corrente o l'apparecchio per estrarre la spina.
- Prima di ogni intervento di pulizia o manutenzione estrarre la spina dell'apparecchio. Il aspirazione dell'aria deve essere pulito almeno una volta alla settimana.

Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o piscine.

Non usare accessori non autorizzati dal costruttore.

Non introdurre alcun oggetto all'interno dell'apparecchio.

Non coprire l'apparecchio con degli oggetti.

Non usare l'apparecchio in presenza delle seguenti condizioni:

- In locali con pericolo di esplosione.
- In locali con atmosfera aggressiva.
- In locali con elevata concentrazione di solventi.
- In locali con carico di polvere estremamente elevato.

- In presenza di condizioni d'uso dubbie, si raccomanda di contattare l'ufficio tecnico della ditta Sonnenkönig o un rivenditore. L'utilizzo di un riscaldamento alle condizioni vietate comporta l'estinzione della garanzia!

2 Posizionamento

Questo apparecchio non prevede particolari requisiti di installazione, è comunque raccomandabile rispettare alcuni semplici misure cautelative al fine di assicurarne un funzionamento ottimale, all'insegna della massima sicurezza.

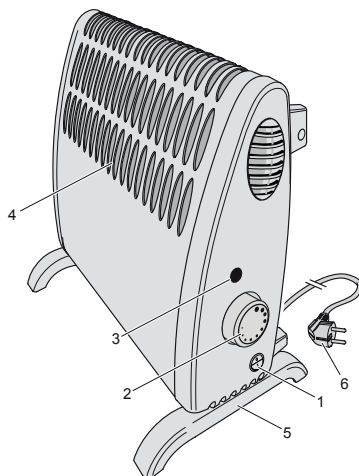
3 Collegamento elettrico

Prima dell'allacciamento elettrico del riscaldamento si raccomanda di verificare i seguenti punti:

- La tensione di rete corrisponde alla tensione dell'apparecchio?
- La presa e la rete d'alimentazione sono ben protette?
- Se viene usato una prolunga a rotolo, il filo è perfettamente avvolto?
- La spina dell'apparecchio è adatta alla presa del locale?
- La presa usata è dotata di messa a terra adeguata?

4 Descrizione componenti

1. Interruttore on/off con luce pilota
2. Interruttore termostatico
3. Termostato della lampada di controllo
4. Presa d'aria (calda)
5. Gamba di supporto
6. Spina con cavo



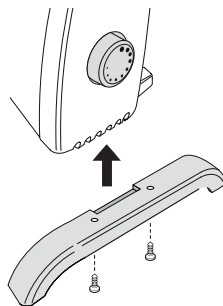
5 Montaggio

IT

Rimuovere il dispositivo antigelo dall'imballaggio e rimuovere il materiale di imballaggio.

Variante di supporto

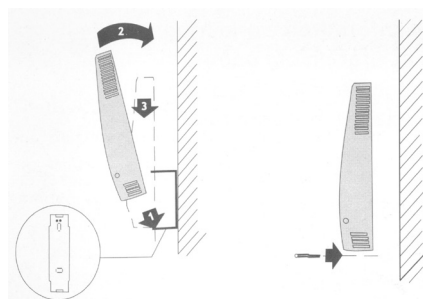
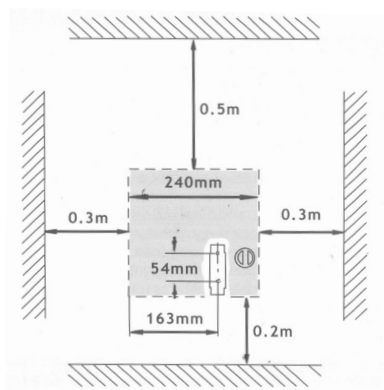
Vous pouvez également utiliser le Frigora avec les pieds d'état. S'il vous plaît de fixer les pieds comme indiqué sur la figure:



Variante montaggio a parete

Fissate l'apparecchio alla parete per mezzo dell'appoggio.

Considerate le distanze di sicurezza come segue:



6 Comando

IT

1. Girare l'interruttore del termostato fino in fondo a sinistra.
2. Inserire la spina nella presa.
3. Girare l'interruttore del termostato verso destra. Quando si sente un clic, l'unità è accesa. L'indicatore di alimentazione si accende.
4. Al raggiungimento della temperatura impostata, l'apparecchio si spegne automaticamente. Si sente un clic e la spia si spegne.

ATTENZIONE:

- Per determinare la posizione ideale del termostato, ruotare l'interruttore termostatico verso destra fino all'arresto. Quando l'ambiente è alla temperatura desiderata, girare lentamente l'interruttore verso sinistra finché non si sente un clic. L'unità si spegnerà. Il controllo della temperatura garantisce il mantenimento della temperatura impostata.
- Il dispositivo antigelo è dotato di protezione dal surriscaldamento. Se la temperatura nell'apparecchio diventa troppo alta, il riscaldamento si spegne automaticamente. Non appena la temperatura è scesa a sufficienza, la protezione contro il surriscaldamento viene disattivata e il dispositivo antigelo può essere riutilizzato.

7 Manutenzione e pulizia

Attenzione! Rispettare le condizioni di sicurezza in fase di manutenzione e pulizia. Al fine di assicurare un perfetto funzionamento dell'apparecchio, si raccomanda di pulirlo regolarmente. Procedere come indicato a seguire:

1. Spegner l'apparecchio.
2. Estrarre il cavo di rete dalla presa.
3. Rimuovere la polvere accumulatasi sull'aspirazione aria mediante un panno o un aspirapolvere.
4. Strofinare l'alloggiamento con un panno umido. Per la pulizia delle parti in plastica non usare
5. Benzina, solventi o prodotti abrasivi che possono danneggiare la superficie in plastica.
6. Inserire il cavo di rete nella presa.
7. Accendere l'apparecchio.

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche

Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A2:2019 +A14:2019

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 +A1:2020

EN 62233:2008

IEC 60335-1:2010 +A1:2013 +A2:2016

IEC 60335-2-30:2009 +A1:2016

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/35/EU



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 14 marzo 2014 art. 26, di attuazione della direttiva 2012/19/EU e del D.L. 27 del 4 marzo 2014, di attuazione della direttiva 2011/65/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente. E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile fino a 42 Cent/Minute

FRIGORA

FROST RADIATOR

User manual



Article number **FRIGORA**: 20100002

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

INDEX

1 Safety	30
2 Placement	31
3 Electrical connection	31
4 Names of parts	31
5 Installation	32
6 Operation	33
7 Maintenance and care	33
8 Warranty / Disposal / Technical change	34

1 Safety

EN Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

Check the device after removing the packaging for damage. Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and contact a professional. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children, but must be disposed of properly.

This device may only be used for the purpose for which it was designed to. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage caused by improper or incorrect use.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs or modifications to the equipment can have dangerous consequences for the user for yourself what the warranty will be rejected.

When using any electrical apparatus some fundamentally important rules must be observed:

- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Do not expose the device to the weather.
- The appliance must not be used by children or infirm persons without supervision.
- Pull the plug from the outlet when you no longer need it. Not on power cable or drag on the unit to unplug it.
- Disconnect before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the device.

Use the device is not in close proximity. Bathtubs, showers, sinks and swimming pools

Do not use accessories or attachments that are not approved by the manufacturer.

Do not place objects into the interior of the device.

Do not cover the equipment with items.

The device must not be used under the following conditions:

- In areas with potentially explosive atmospheres.
- In rooms with aggressive atmospheres.
- In rooms with high solvent concentration.
- In areas with extremely high levels of dust.
- Disreputable operating conditions, it is recommended that the technical department of the SONNENKÖNIG or dealer to contact.
- The use of an electric heating and inappropriate conditions will invalidate the warranty.

2 Placement

This device requires no special installation requirements, but it is advisable to observe some simple precautions to ensure optimum performance and maximum safety. Observe the general safety conditions.

EN

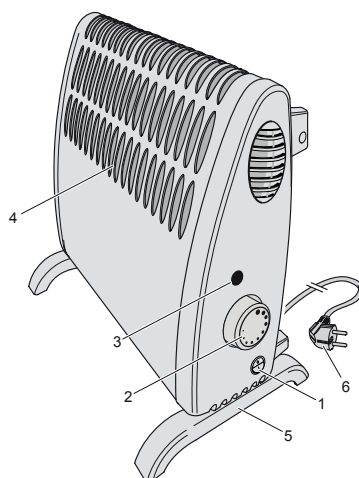
3 Electrical connection

Before connecting the heater following points should be checked:

- Is the line voltage to the voltage of the device?
- Have the wall outlet and the power supply adequately protected?
- If a cable reel is used, this is completely unwound?
- Is the plug for the building socket?
- If the outlet is provided with a perfect grounding?

4 Names of parts

1. ON/OFF switch with indicator lamp
2. Thermostat switch
3. Control lamp thermostat
4. (Warm) Air intake
5. Support leg
6. Plug with cable

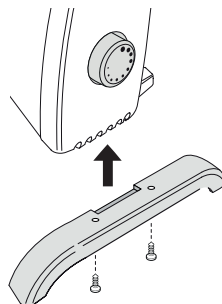


5 Mounting

EN Remove the frost protection device from the packaging and remove the packaging material.

Stand variant

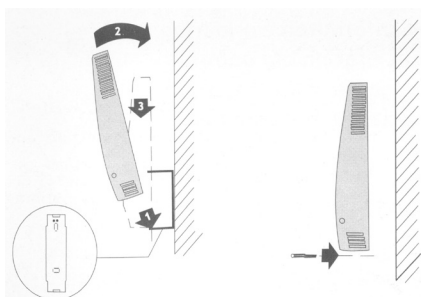
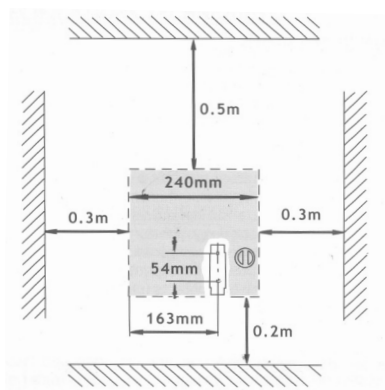
You can use the Frigora with the status feet.
Please attach the feet as shown here:



Variant wall mounting

Attach the frost guard means Mounting on the wall.

Consider the distances as follows:



6 Operation

EN

1. Turn the thermostat switch all the way to the left.
2. Insert the plug into the socket.
3. Turn the thermostat switch to the right. When you hear a click, the unit is turned on. The power indicator will light up.
4. When the set temperature is reached, the appliance is automatically switched off. You will hear a click and the indicator light will go out.

ATTENTION:

- To determine the ideal thermostat setting, turn the thermostat switch to the right as far as it will go. When the room is at the desired temperature, slowly turn the switch back to the left until you hear a click. The unit will then turn off. The temperature control ensures that the set temperature is maintained.
- The frost protection device is equipped with overheating protection. If the temperature in the device becomes too high, the heating is automatically switched off. As soon as the temperature has dropped sufficiently, the overheating protection is switched off and the frost protection device can be used again.

7 Maintenance and care

Attention! Maintenance and care with the general safety requirements must be observed. To ensure trouble-free operation, the device should be cleaned regularly. The following procedure is recommended for:

1. Turn off the unit.
2. Afterwards pull the power cord from the outlet.
3. Remove accumulated dust via a cloth or vacuum cleaner.
4. Wipe the cabinet with a damp cloth. When cleaning the plastic parts do not use benzene, solvents or abrasive agents that can damage the surface.
5. Plug the power cord into the wall outlet.
6. Turn on the device.

8 Warranty / Disposal / Technical change

EN Warranty

The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal

The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes

We reserve the right to modify the price, the design and the technical features. Please save the packaging materials of the unit.

Caution – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. Please keep the packaging material for this device.

CE Declaration of Conformity

This device complies with the following standards

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A2:2019 +A14:2019

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 +A1:2020

EN 62233:2008

IEC 60335-1:2010 +A1:2013 +A2:2016

IEC 60335-2-30:2009 +A1:2016

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/35/EU



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC and the Law of 4 March 2014 implementing Directive 2011/65/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send the purchase of new, equivalent devices back to the dealer in a one-to-one process. L'adeguata separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal, helps to avoid possible adverse effects on the environment and health and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. composed the equipment. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that it is prohibited to dispose of used batteries in household waste.

Batteries and batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. The service is free. In this way, legal requirements will be respected and the environment will be protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in batteries and accumulators are as follows: Hg= Mercury, Cd= Cadmium, Pb= Lead.

Company

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Company

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute